

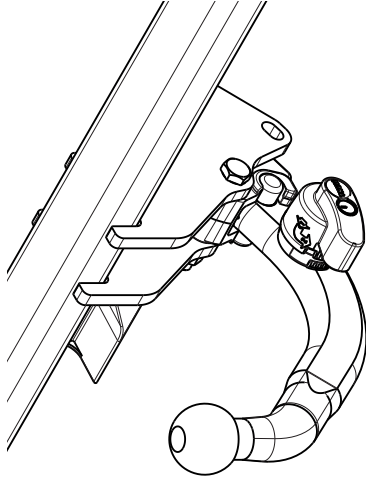
Fitting instructions

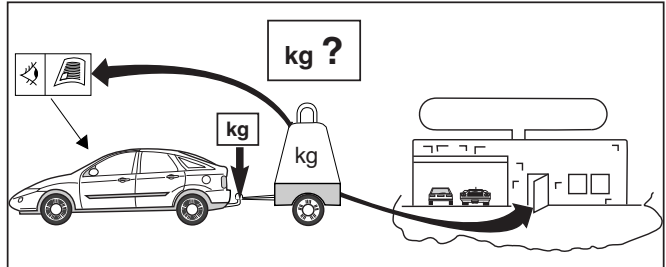
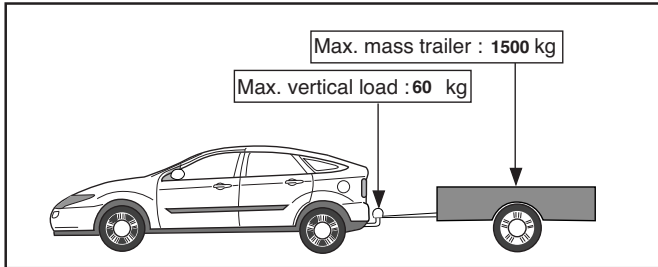
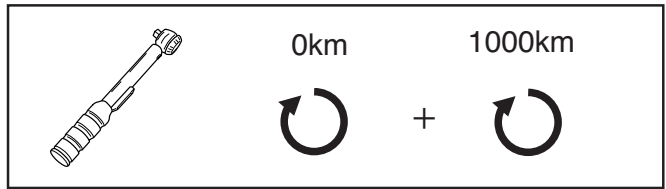
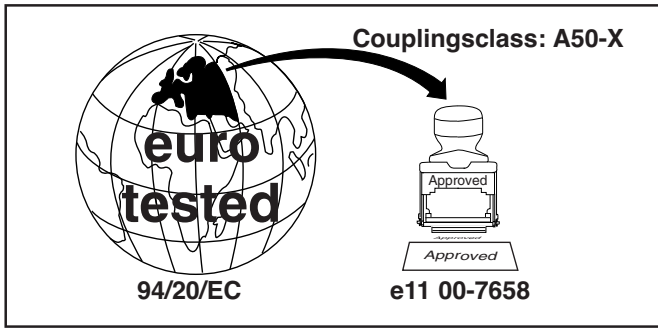
Make: Fiat / Opel

Dobló; 2010 ->

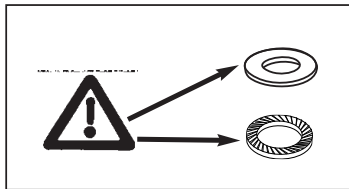
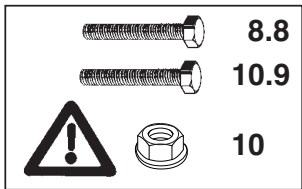
Combo; 2012 ->

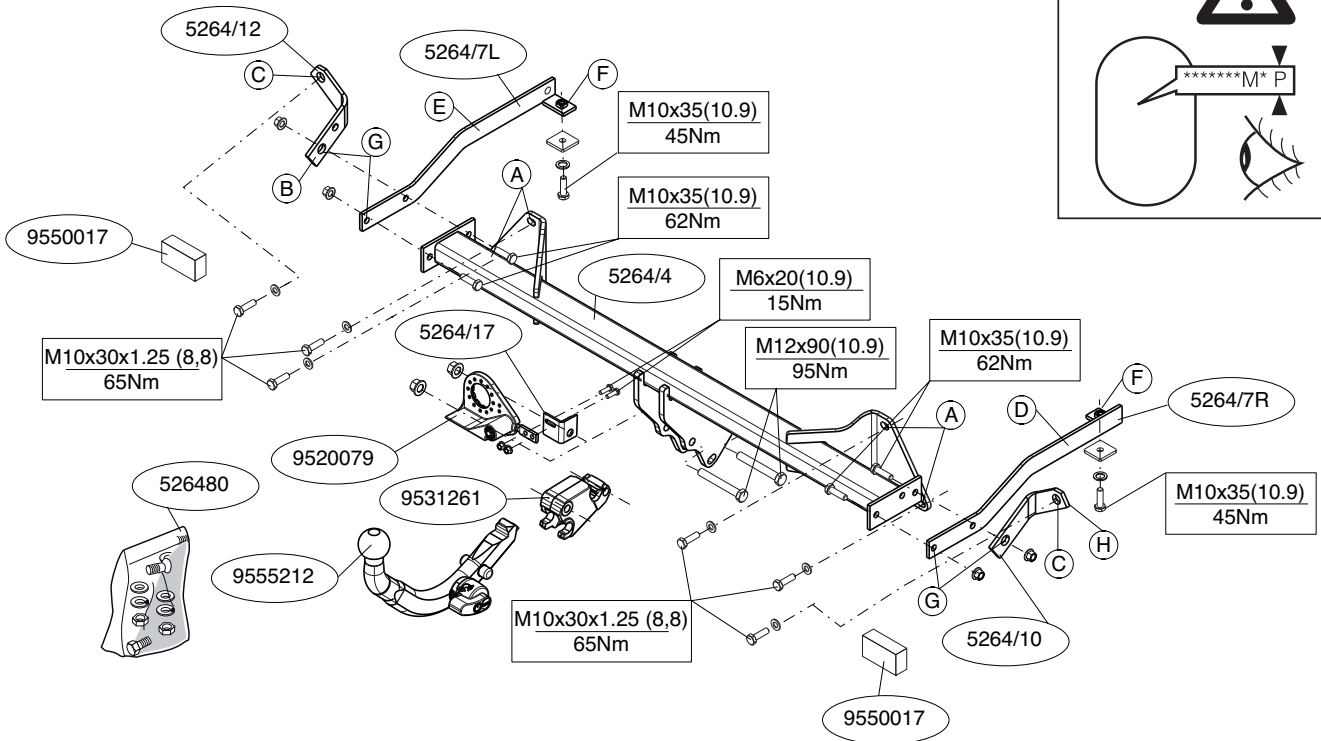
Type: 5264



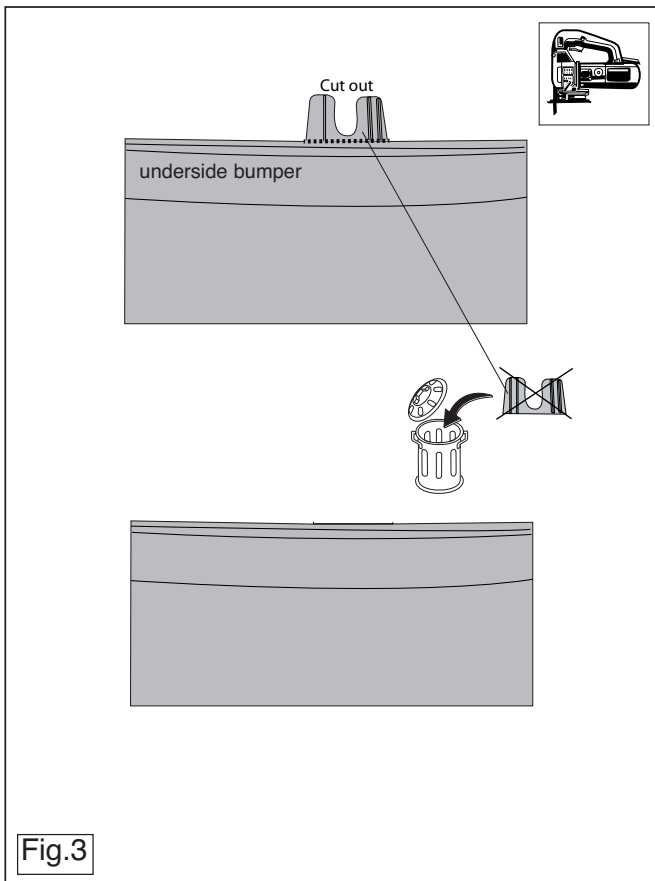


D-Value: 9,2 kN





© 526470/12-01-2012/3



© 526470/12-01-2012/16

men de dealer te raadplegen.
 * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
 * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.

*** Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en brandstofdleidingen niet worden geraakt.**

* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
 * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

* Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the rear-light units.
2. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See figure 1.
3. Remove the bumper support. See figure 2.
4. Replace the bolt.
5. Position the member section, and attach them at points A, then fit the whole thing without fully tightening.
6. Position the supports D and E and attach them at points F, then fit the whole thing without fully tightening.
7. Position the supports B and H and attach them at points C, then fit the whole thing without fully tightening.
8. Fit the cross beam between supports D and E at points G and fit the whole thing finger-tight.
9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
10. Place the two PE foam blocks as spacers in the chassis members.

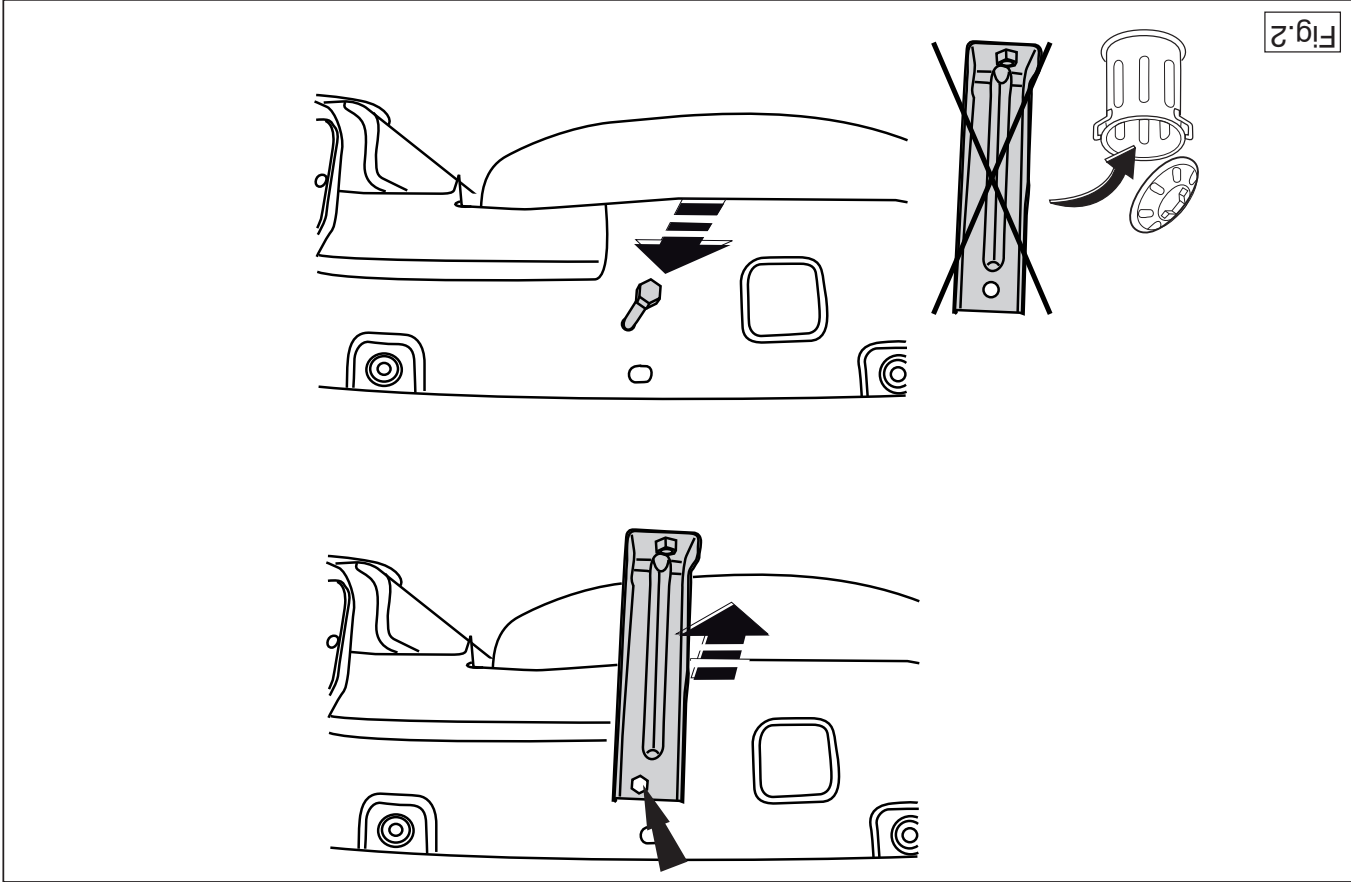


Fig.2

NL MONTAGEHANDLEIDING:

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de achterlicht units.

2. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. Zie figuur 1.

3. Demonteer de bumpersteun. Zie figuur 2.

4. Herplaats de bout.

5. Plaats het balkgedeelte, en bevestig deze t.p.v. de punten A, monteer het geheel los-vast.

6. Plaats de steunen D en E en bevestig deze t.p.v. de punten F, monteer het geheel los-vast.

7. Plaats de steunen B en H en bevestig deze t.p.v. de punten C, monteer het geheel los-vast.

8. Monteer de dwarsbalk tussen de steunen D en E op de punten G, monteer het geheel handvast.

9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

10. Plaats de twee PE schuimblokken als afdichting in de chassisbalken.

11. Zaaag een deel overeenkomstig figuur 3 in het midden aan de onderzijde uit de bumper.

12. Monteer de bumper.

13. Monteer de achterlichten.

14. Monteer het kogelhuis inclusief wegklapbare stekkerplaat met strip.

15. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaatshandboek.

Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogel-Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogel-systeem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient

11. For Opel vehicles, the following applies: Saw a section out of the middle of the underside of the bumper as shown in fig 3.
12. Fit the bumper.
13. Fit the rear lights.
14. Fit the ball casing including the socket plate and strip
15. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.
See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation **MUST** be obtained by the installation engineer of the customer’s acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

* **All measurements are in mm!**

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

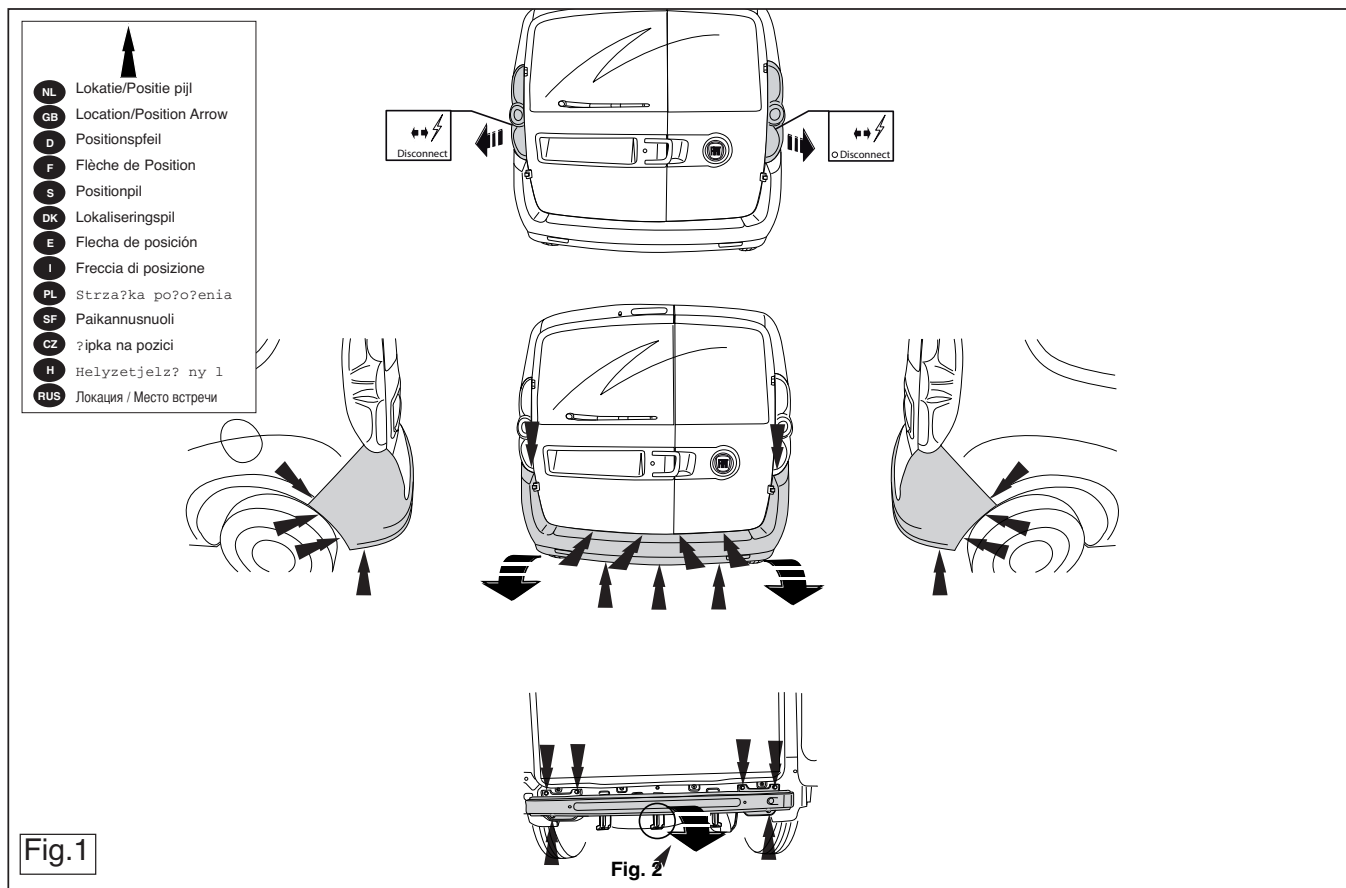
D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Rücklichter abmontieren.
2. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.
3. Die Stoßstangenhalterung abmontieren. Siehe Abbildung 2.
4. Die Schrauben wieder anbringen.
5. Den Trägerteil einsetzen und bei den Punkten A befestigen. Alles halb-fest montieren.
6. Die Halterungen D und E anlegen und bei den Punkten F befestigen. Alles halb-fest montieren.halb-fest montieren.
7. Die Halterungen B und H anlegen und bei den Punkten C befestigen. Alles halb-fest montieren.
8. Den Querträger zwischen den Halterungen D und E bei den Punkten G halb-fest anbringen.
9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung fest-drehen.
10. Die zwei PE-Schaumböcke als Dichtung in den Fahrgestellträger einsetzen.
11. Auf der Unterseite der Stoßstange einen Teil aus der Mitte gemäß Abbildung 3 herausschneiden.
12. Die Stoßstange montieren.
13. Die Rücklichter montieren.
14. Das Kugelgehäuse einschließlich wegklappbarer Steckdosenplatte mit Lasche montieren.
15. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung fest-drehen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

© 526470/12-01-2012/5



© 526470/12-01-2012/14

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить таблицу с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять оба блока задних фар.
2. Снять бампер вместе со стальными брызжниками брусом автомобиля; брызжники брызжников бампера. См. рисунок 1.
3. Снять кронштейны бампера. См. рисунок 2.
4. Поставить болты на место.
5. Установить секцию и закрепить их в точках А, закрепить в до конца.
6. Поставить кронштейны D и E и прикрепить их в точках F, закрепить в до конца.
7. Поставить кронштейны B и H и прикрепить их в точках C, закрепить в до конца.
8. Установить поперечный брус между опорами D и E в точках G, затянув крепежные материалы не до конца.
9. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
10. В качестве уплотнения, вставить два полиуретановых элемента в балки шасси.
11. Выпилить часть из бампера в середине снизу, как указано на рис. 3.
12. Установить бампер.
13. Установить задний фары.
14. Установить корпус с шаром вместе с отводной штенсельной платой и полой.
15. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Для инструкций по установке и снятию шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

ВНИМАНИЕ:

- * Если требуются изменения конструкции транспортного средства, следует проконсультироваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках крепления имеется слой битума или противорывовой

материал, его следует удалить.

* Сведения о максимальной допустимой массе буксирного прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.

* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи тормозного.

* Удалите (если они имеются) пластмассовые заглушки из приваренных гаек (если они имеются) пластмассовые заглушки из приваренных гаек. После монтажа крюка следует хранить оставшее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.

* Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и примененных методов монтажа или других средств, чем предусмотрено в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhrmaterial entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrpäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikappen von den Punktschweißmütern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugelradius Ihres Fahrzeuges ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmütern müssen nach einem späteren lösen der Mütern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageweisung.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:



Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'atelier afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Démontez les feux arrière.
2. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. Voir la figure 1.

Consultez le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation. Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consultez la notice de montage jointe.

REMARQUE:

* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.

* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.

* Vérifier en parcourant le véhicule, veillez consulter votre concessionnaire.

point.

- * Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S

MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera bakljusmodulerna.
2. Demontera stötfångaren inklusive stöttranden av stål från fordonet, stöttranden förfaller. Se figur 1.
3. Avlägsna stötdämparens stöd. Se figur 2.
4. Sätt tillbaka skruv.
5. Placera balkdelen, och fäst dem vid punkterna A, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
6. Placera stöden D och E och fäst dem vid punkterna F, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
7. Placera stöden B och H och fäst dem vid punkterna C, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
8. Fäst tvärbalk mellan hållarna D och E vid punkterna G utan att dra åt helt.
9. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
10. Placera de båda PE-skumblocken som tätning i chassibalkarna.
11. Såga ut en del ur mitten av stötfångarens undersida enligt figur 3.
12. Montera stötfångaren.
13. Fäst bakljusen.
14. Fäst kulkåpan inklusive kontaktplattan och listen
15. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusábrát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a hátsó világítótesteket.
2. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1.
3. Távolítsa el az ütköző támasztékait. Lásd az ábrát 2.
4. Helyezze vissza a csavarokat.
5. Illessze a rúdelemet, oldalsó lemezzel együtt az A pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
6. Helyezze el a D és E támasztékokat és illessze a F pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
7. Helyezze el a B és H támasztékokat és illessze a C pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
8. Illessze az keresztartót az D és E tartók közé az G pontokban, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.
9. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavaróny-

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK

MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter baglysenhederne.
2. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bliver overflødig. Se fig. 1.
3. Demonter kofangerstøtterne. Se fig. 2.
4. Sæt bolte på plads igen.
5. Anbring bjælkedelen, og monter disse ved punkterne A, monter det hele manuelt.

© 526470/12-01-2012/7

omatékig.

10. Helyezze a két PE habtömböt távolságtartóként az alváz elemeiben.
11. Fűrészeljén ki az ütköző középső és alsó részéből egy cikket a(z) 3 ábrán feltüntetett módon.
12. Helyezze fel az ütközőt.
13. Szerelje vissza a hátsólámpatesteket.
14. Szerelje fel a gömbfejházat az aljzatlemezzel és a pánttal együtt.
15. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

Az eltávolítható gömbrendszer összeszerelése érdekében, lásd a összeszerelési kézikönyvet.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnk től.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnk től.
- * Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fém- és az üzemanyag-vezetékeket.
- * Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le a róluk a mianyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót elrizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

© 526470/12-01-2012/12

* Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, jōka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut vääristästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkälu-

CZ POKYNY K MONTAŽI:

Před instalaci je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářes v pokynech pro instalaci máte použit.

1. Odstrānĕte jednoruky zadnĕch svĕtel.
2. Odstrānĕte nāraznĕk o ocelovou nosnĕk nāraznĕku z vozidla. Nosnĕk nāraznĕku jĕz nĕbudete potřebovat. Viz schĕma 1.
3. Odstrānĕte vzpĕry nāraznĕku. Viz schĕma 2.
4. Vymĕnĕte šroub.
5. Umĕstĕte pŕĕčny a pŕĕpvnĕtĕ je k bodŭm A, pak pŕĕpvnĕtĕ celou tuto čāst anĕz bystĕ jĕ pĕnĕ utāhĕti.
6. Umĕstĕte vzpĕry D a E a pŕĕpvnĕtĕ je v bodech F, pak pŕĕpvnĕtĕ celou tuto čāst anĕz bystĕ jĕ pĕnĕ utāhĕti.
7. Umĕstĕte vzpĕry B a H a pŕĕpvnĕtĕ je v bodech C, pak pŕĕpvnĕtĕ celou tuto čāst anĕz bystĕ jĕ pĕnĕ utāhĕti.
8. Umĕstĕte pŕĕčny nosnĕk mezi podpĕry D a E k bodŭm G a utāhnĕtĕ ručnĕ tento celek.
9. Utāhnĕtĕ vřĕchny matice a řrouby krouhovou silou uvadenou ve vykŕese. Umĕstĕte dva PE pĕnovĕ blok y jako rozpĕry na nosnĕk podvozku.
10. Odřežte střednĕ a spodnĕ čāst nāraznĕku, viz schĕma 3.
11. Pŕĕpvnĕtĕ nāraznĕk.
12. Namontujĕte zadnĕ svĕtla.
13. Nasadĕte kŕyt koule vĕtrnĕ drāzku zāsuvky a pāsku.
14. Utāhnĕtĕ vřĕchny matice a řrouby krouhovou silou uvadenou ve vykŕese.
15. Utāhnĕtĕ vřĕchny matice a řrouby krouhovou silou uvadenou ve vykŕese.

Před demontāží a montāží čāsti vozidla konzultujĕte montāžnĕ pŕĕručku.
Montāžnĕ pŕĕručku a metoda pŕĕpvnĕnĕ die nāčtu.
Před montāží vymĕnitĕlnĕho systĕmu taznĕ koule konzultujĕte montāžnĕ pŕĕručku.

© 526470/12-01-2012/11

5. Aseta paikiossa, ja kiinnitā ne kohtiin A, kiinnitā ne kaikki lōyhāsti.
6. Aseta kannattimet D ja E ja kiinnitā ne kohtiin F, kiinnitā ne kaikki lōy-
7. Aseta kannattimet B ja H ja kiinnitā ne kohtiin C, kiinnitā ne kaikki lōy-
8. Kiinnitā poikittaispaikki tukien D ja E vāliin kohtiin G, kiinnitā kaikki kāsĕin.
9. Kŕistit kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
10. Aseta moilemmat PE-vaahntuonovirkapalleet tiivistĕksi alustapaikkei-
11. Sahaa irti osa puskurin alaosan keskiosasta kuvan 3 osoittamalla tavalla.
12. Kiinnitā puskuri.
13. Kiinnitā takavalot.
14. Kiinnitā kuulakotelo ja siihen kiinnitetty kokoonlātetttava pistorasalavy-
15. *Kŕistit kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpöytäkäyttö-
työkirja.
Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.
Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. ohje-
nen asennusopas.

TÄRKEÄÄ:
* "Ajoneuvoa" koskevista mahdolliisesta tarpeellisista sovelluskesest/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleennyyjältā. * Mikāllĕ kiinnityskohdissa on bitumi- tai tārĕnānestokerros, se on poistē- tava.
* Auton vetāmā sallittua enimmāisukuormitusta on tiedusteltava jälleenn- myjältā.
* **Porattāessa on huolehdittava siitä, ettā ei jouduta kosketuksiin sākō-, jārnu- tai polttoaineitojen kanssa.**
* Poista, "mikāllĕ olemassa", pistehittausmutteriden muovisuojukset.
* Nāntā asennusohjeet on asennuksen jälleenn sāllyttētāvā yhdessä ajo- neuvoa koskevien papereiden kanssa.

6. Anbring stōtterne D og E og monter disse ved punkterne F; monter det hele manuelt.
7. Anbring stōtterne B og H og monter disse ved punkterne C; monter det hele manuelt.
8. Monter tværvangen mellem beslagene D og E på punkterne G, fastgør det hele med håndkraft.
9. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
10. Anbring de to PE-skumblokke som artdækning i chassisangørerne.
11. Sav en del ud af kotangøren midt på undersiden jf. fig. 3.
12. Monter kotangøren.
13. Monter baglygterne.
14. Monter kuglehuset inklusiv den nedklappbare kontaktplade med profil.
15. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

Rådfor demontering og montage af dele til køreløjet arbejdsplads-
håndbogen.
Rådfor montage og montage midler skitsen.
Rådfor montage og demontering af det arftagelige kuglesystem
den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:
* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køreløjet.
* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an mod bilen.
* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
* **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
* Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejlløskning af den medfølgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.
Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.
Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extra-

© 526470/12-01-2012/8

ble las instrucciones de montaje adjuntas.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori.
2. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Vedi figura 1.
3. Smontare i sostegni del paraurti. Vedi figura 2.
4. Rimontare bullone.
5. Posizionare la traversa, e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti A.
6. Posizionare i sostegni D e E e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti F.
7. Posizionare i sostegni B e H e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti C.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować zespół tylnych świateł.
2. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1.
3. Zdemontować wsporniki zderzaka. Patrz rysunek 2. W razie konieczności, można odciąć ucho mocowania zderzaka.
4. Wymienić śruby (na dostarczone w zestawie).
5. Umieścić odcinek poprzeczniczy i umocować go w punktach A, lekko przymocować całość. Zgodnie ze schematem na stronie 2 lub 3, w zależności od numeru serii haka.
6. Umieścić wsporniki D i E i umocować je w punktach F, lekko przymocować całość. Zgodnie ze schematem na stronie 2 lub 3, w zależności od numeru serii haka.
7. Umieścić wsporniki B i H i umocować je w punktach C, lekko przymocować całość. Zgodnie ze schematem na stronie 2 lub 3, w zależności od numeru serii haka.
8. Zamontować poprzecznice między wspornikami D i E w punktach G, całość lekko przymocować. Zgodnie ze schematem na stronie 2 lub 3, w zależności od numeru serii haka.
9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
10. Umieścić dwa klocki piankowe PE (ref. 9550017) jako szczeliwo w podłużnicach ramy podwozia.
11. Wypilować zgodnie z rysunkiem 3 odcinek w środkowej części od spodu zderzaka.
12. Zamontować zderzak.
13. Zamontować tylne światła.
14. Zamontować Thule Connector oraz składaną płytkę z gniazdami i listwą.
15. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

8. Montare la traversa tra i sostegni D e E e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti G.
9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
10. Inserire i due blocchi di polistirolo espanso nei montanti del telaio per chiuderli.
11. Segare via la parte indicata in figura 3 dalla parte centrale inferiore del paraurti.
12. Montare il paraurti.
13. Montare i fanali posteriori.
14. Montare l'alloggiamento della sfera comprensiva di piastra di contatto a scomparsa e striscia.
15. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

**Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.
Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.
Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.**

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

© 526470/12-01-2012/9

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

**Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.
Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu .**

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
 - Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
 - Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
 - Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
 - Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
 - Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
 - Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.
- Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.
- * Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Irrota takavaloyksiköt.
2. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1.
3. Irrota puskurin kannattimet. Ks. kuva 2.
4. Aseta pultit takaisin paikalleen.

© 526470/12-01-2012/10